

**Обоснование темы магистерской  
диссертации «Языковые средства  
прагматического воздействия в  
американском военном дискурсе  
и особенности их перевода на  
русский язык»**

Выполнил:  
студент 1 курса группы 1лМ  
Махов Антон Сергеевич

# Объект и предмет исследования

- **Объект** исследования - военный дискурс американских СМИ.
- **Предмет исследования** - особенности употребления и функционирования языковых средств прагматического воздействия в американских СМИ, а также способы их перевода на русский язык.

# Цель исследования

- *Цель* работы - выявление особенностей функционирования и употребления эвфемистических перифраз, метафор и других средств прагматического воздействия в военном дискурсе американских СМИ.

# Задачи исследования

1. Изучить и проанализировать лингвистическую литературу по данной тематике;
2. Определить характерные черты англоязычного военного дискурса, выделить его составляющие;
3. Рассмотреть возможные стратегии манипулятивного воздействия СМИ в контексте медийного дискурса;

# Задачи исследования

4. Изучить особенности образования эвфемизмов и метафор в военном дискурсе американских СМИ;
5. Выявить и рассмотреть иные средства прагматического воздействия в рамках военного дискурса американских СМИ;
6. Выявить основные принципы и способы перевода эвфемистических перифраз и военных метафор.

# Степень разработанности темы

Данной тематике посвящён широкий ряд научных статей и диссертационных исследований. В них входят исследования Ю. С. Степанова, Т. С. Юсуповой, Л. Л. Нелюбина, И. Г. Гальперина, М. Л. Ковшовой, О. В. Обвинцевой, Ю. С. Басковой, А. И. Сениной, Т. ван Дейка, О. С. Иссерс, Т. Н. Астафуровой и других. В ходе исследования мы планируем опираться на работы указанных исследователей.

# Практическая ценность работы

- Результаты помогут раскрыть принципы и особенности прагматического воздействия военного дискурса американских СМИ;
- По итогам исследования будут выявлены наиболее употребительные стратегии перевода прагматически насыщенной лексики